

感染拡大防止のための留意点

Пункты, на которые нужно обратить внимание,
для предотвращения распространения инфекции

新型コロナウイルスの感染拡大を防ぐため、イベントや会食の際には以下の点に留意してください。

Чтобы предотвратить распространение новой коронавирусной инфекции, во время мероприятий и общих ужинов:

- 体調が悪い場合は、イベントや会食に参加しないこと。

Если вы плохо себя чувствуете, не посещайте мероприятия или ужины.

- イベントや会食の参加に当たっては、適切な対人距離の確保、手洗・手指消毒、マスクの着用、換気の徹底、大声での会話の自粛など、基本的な感染対策を徹底すること。なお、屋外において、他者と距離がとれない場合であっても会話をほとんど行わない場合は、マスクの着用は必要ないことに留意すること。

При участии в мероприятиях и ужинах принимайте основные меры для предотвращения инфицирования, такие как соблюдение надлежащей дистанции с другими людьми, мытье и дезинфицирование рук, ношение маски, тщательное проветривание, воздержание от громких разговоров и т. п. При этом обратите внимание, что в случае нахождения под открытым небом ношение маски не является необходимым, даже если у вас нет возможности соблюдать надлежащую дистанцию с другими людьми, при условии, что вы ни с кем не разговариваете.

- 高齢者や基礎疾患を有する者及びこれらの者と日常的に接する者は、密閉・密集・密接が発生しやすい場所や基本的な感染防止策が徹底されていないイベントや会食への参加を控えること。

Пожилым людям и лицам с сопутствующими заболеваниями, а также лицам, ежедневно с ними контактирующим, необходимо воздерживаться от участия в мероприятиях и ужинах в закрытых непрветриваемых помещениях, где есть высокая вероятность большого скопления людей и близкого контактирования, и где не ведется тщательное осуществление основных мер по профилактике инфицирования.

- 必要に応じて、オンラインでイベントに参加することなども検討すること。

По мере необходимости рассматривайте возможность дистанционного участия в мероприятиях и т. п.

- 新型コロナウイルス感染症に感染したと疑われる場合で、医療機関への受診等に関して疑問等がある場合には、居住する自治体の相談窓口等に電話すること。

Если вы подозреваете, что вы были инфицированы новой коронавирусной инфекцией и у вас есть какие-либо сомнения по поводу посещения медицинского учреждения для освидетельствования и т.д., пожалуйста, позвоните в отдел консультаций местной администрации по месту жительства.